

## La realidad de la terminología: más allá de las definiciones

Scott Fairbanks / 17 de mayo de 2016

En nuestro ámbito solemos describir el trabajo que realizamos en la educación superior con términos como emprendimiento social, innovación social y formación de agentes de cambio, entre otros. Los intentos por ponerse de acuerdo sobre definiciones específicas para dichos términos pueden provocar disputas, y los diferentes actores se ven, en muchas ocasiones, anclados en el debate. Sin embargo, esto no tiene porqué ser así.

La realidad es que existen numerosas formas de definir cada término. Centrándonos solo en la definición de emprendimiento social, Greg Dees se refirió en líneas generales a los emprendedores sociales como “actores de cambio en el sector social”<sup>1</sup>. Por su parte, Sally Osberg y Roger Martin, de la Skoll Foundation, definen el emprendimiento social como la identificación de oportunidades para crear valor social como respuesta a un “equilibrio injusto”<sup>2</sup>.

Nuestra propia organización, [Ashoka](#), es reconocida por muchos por su labor en la definición y construcción del ámbito del emprendimiento social. Cuando nació Ashoka a principios de la década de los ochenta, su enfoque era mucho más reducido y se centraba solo en el emprendimiento social – a través de la selección y el apoyo a emprendedores sociales generadores de cambios en el sistema, llamados [Ashoka Fellows](#). Sin embargo, con el tiempo hemos ampliado nuestra misión hacia la idea de *Everyone a Changemaker™* (*Todos somos Agentes de Cambio*). Ahora Ashoka dirige varios programas enfocados en el desarrollo de habilidades propias de un agente de cambio desde la educación primaria. El objetivo de dichos programas es empoderar y preparar a todo el mundo para generar cambios sin importar su área o su potencial de progreso. La evolución de nuestro vocabulario mediante la inclusión de la innovación social y agentes de cambio nos permite asegurar que nuestra terminología está abierta a estas nuevas estrategias de cambio social.

En el trabajo que realiza [Ashoka U](#) con las universidades, se nos pide constantemente que definamos lo que significan estos términos para nosotros y que evaluemos su importancia. Sin embargo, somos conscientes de que el contexto particular que aportan la historia y la cultura de una institución puede afectar la recepción de definiciones específicas. Por ello, no ofrecemos una definición concreta que nuestros socios deban usar, sino que fomentamos una colaboración interdisciplinar con el fin de encontrar una definición profunda y adecuada para cada institución que resulte lo suficientemente clara sin dificultar el progreso.

Aun así, ello puede llevar su tiempo. En el desarrollo de nuestro último programa, [Ashoka Commons](#), Ashoka U intenta solucionar esta tensión mediante la propuesta de definiciones basadas en conceptos coherentes y subyacentes en algunos de los términos más populares:

---

<sup>1</sup> Greg Dees, *The Meaning of Social Entrepreneurship* (Duke University, 2001)

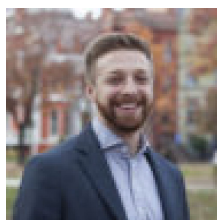
<sup>2</sup> Sally Osberg y Roger Martin, *Social Entrepreneurship: The Case for Definition* (Stanford Social Innovation Review, 2007)



Para Commons, cada participante es invitado a adaptar el uso de la terminología a este marco y explicitar cualquier divergencia con su opinión. Dicho marco permite tanto a los participantes como a Ashoka U comunicarse de forma clara y efectiva en el transcurso de un semestre pese a las diferencias en nuestras interpretaciones específicas de estos términos.

Este gráfico ilustra la existencia de un espectro de estrategias de cambio social – cada una de las cuales representa un papel crucial en el esfuerzo por crear un cambio significativo y duradero. Más allá de Commons, hemos descubierto que puede ser una valiosa herramienta para interpretar estos conceptos, así como una herramienta de apoyo en conversaciones institucionales complicadas sobre terminología. Por supuesto, el gráfico anterior no es exhaustivo, y te animamos a intentar añadir términos adicionales en los círculos existentes.

Nuestro objetivo como educadores es proporcionar a los estudiantes el conocimiento y las experiencias para crear un cambio positivo en la sociedad. Una idea más clara de estos términos puede consolidar la estrategia de cambio social en tu institución, así como aumentar el compromiso de otros actores en el campus y en la comunidad. ¡Cuéntanos tus opiniones, cómo usas el gráfico o por qué no estás de acuerdo!



[Scott Fairbanks](#)

\*Texto traducido por Ashoka Chile y 2811 con la autorización de Ashoka U. Texto original en: <http://ashokau.org/blog/the-reality-of-terminology-beyond-definitions/>